

Distr.: General  
3 August 2021  
Arabic  
Original: Russian



الدورة الخامسة والسبعون  
البند 72 من جدول الأعمال  
تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها

## رسالة مؤرخة 28 تموز/يوليه 2021 موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه مقتطفا من المحضر رقم 319 لجلسة مجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي المعقودة في 16 تموز/يوليه 2021، وبيانا بشأن حكم صدر عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان يدعو إلى الاعتراف بقران المثليين في الاتحاد الروسي (انظر المرفق). وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند 72 من جدول الأعمال.

(توقيع) د. بوليانسكي  
القائم بالأعمال بالنيابة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالة المؤرخة 28 تموز/يوليه 2021 الموجهة إلى الأمين العام من القائم  
بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

الدورة السابعة لمجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي

مقتطف من المحضر رقم 319 لجلسة مجلس الدوما المعقودة في 16 تموز/يوليه 2021

1 - فيما يتعلق بمشروع بيان مجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي (المقدم من لجنة الدوما المعنية بالشؤون الدولية) بشأن حكم المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان الذي يدعو إلى الاعتراف بقران الممثلين في الاتحاد الروسي،  
تقرر ما يلي:

- 1 - اعتماد بيان مجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي بشأن حكم المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان الذي يدعو إلى الاعتراف بقران الممثلين في الاتحاد الروسي (انظر الضميمة).
- 2 - إحالة هذا البيان إلى الرئيس ف. ف. بوتين، رئيس الاتحاد الروسي، وإلى مجلس الاتحاد التابع للجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي، وحكومة الاتحاد الروسي، والجمعية العامة للأمم المتحدة، والاتحاد البرلماني الدولي، والجمعية البرلمانية لمنظمة معاهدة الأمن الجماعي، والجمعية البرلمانية الدولية للدول الأعضاء في رابطة الدول المستقلة، والجمعية البرلمانية لمنظمة التعاون الاقتصادي في منطقة البحر الأسود، والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا، والجمعية البرلمانية لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، والمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.

ف. ف. فولودين

رئيس الدورة السابعة لمجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي

## بيان مجلس الدوما بالجمعية الاتحادية للاتحاد الروسي بشأن حكم المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان الذي يدعو إلى الاعتراف بقران المثليين في الاتحاد الروسي

في حكمها الصادر في 13 تموز/يوليه 2021، خلصت المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان إلى أنه ينبغي للاتحاد الروسي أن يستحدث إطارا قانونيا للاعتراف بالعلاقات الأسرية القائمة على قران المثليين. وهذا الحكم يتناقض بشكل مباشر مع المادة 72 من دستور الاتحاد الروسي التي يعرّف فيها الزواج بوضوح بأنه قران بين رجل وامرأة، ويشكّل محاولة خبيثة للنيل من المعايير الأخلاقية والتقاليد التاريخية والأعراف الاجتماعية - الثقافية لجميع الشعوب التي تعيش في بلدنا.

وقبل إصدارهم حكما متعارضا مع قوانين الاتحاد الروسي، كان حري بقضاة المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان أن يدرسوا القوانين الوطنية للبلد المعني.

وانطلاقا من حرصنا على مصالح مواطنينا، فإننا، نحن ممثلي مختلف المجموعات السياسية التي يتألف منها مجلس الدوما، نرفض بشكل قاطع هذا التدخل الصارخ في الشؤون الداخلية لبلدنا وفرض "قيم" غريبة على الشعب الروسي.

ونعلن رسميا أننا، وفقا للمادة 79 من دستور الاتحاد الروسي، لن نلتزم بحكم المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان.